

# PARTIDA

[Poema - Texto completo.]

Charlotte Brontë

Es insensato lamentarse,  
Aunque estemos condenados a partir:  
Lo único sensato es recibir  
El recuerdo de alguien en el corazón:

Se puede habitar en los pensamientos  
Que nosotros mismos hemos cultivado,  
Y rugir con desprecio y coraje ultrajado  
Que el mundo haga su peor parte.

No dejaremos que sus locuras nos atribulen,  
Como de quien viene los tomaremos;  
Y al final de cada día encontraremos  
Una risa alegre como hogar.

Cuando dejemos a cada amigo y hermano,  
Cuando lejos estemos separados,  
Pensaremos uno en el otro,  
Incluso mejor de lo que fuimos.

Cada vista gloriosa encima de nosotros,  
Cada vista agradable debajo,  
Nos uniremos con los que nos han dejado,  
Con quienes, incluso en la muerte, todavía amamos.

Al ocaso, cuando nos sentemos  
en soledad cerca del fuego,  
El corazón cálido y sincero  
Recibirá el mismo pago.

Podemos quemar las obligaciones que nos encadenan,  
Urdidas por frías manos humanas,  
Allí donde nadie se atreve a desafiarnos  
Podemos, en el pensamiento, encontrarnos.

Por eso el llanto es insensato,  
Sostén como puedas un espíritu alegre;  
Y nunca dudes que el Destino ofrece  
Un futuro grato por el dolor presente.

---

“Parting”